

*La producción de los Doce se eleva a 22 millones de toneladas anuales*

## EL SECTOR FRUTAL EN LA COMUNIDAD ECONOMICA EUROPEA

**L**a Comunidad Económica Europea (CEE) produce anualmente más de 20 millones de toneladas de fruta, cantidad que sirve para abastecer el 87% de las necesidades de los 320 millones de consumidores de este gran mercado. La demanda frutícola comunitaria, pues, alcanza niveles de auto-suficiencia. Manzana, pera y melocotón son los productos estrella de la producción del sector de la fruta, el cual deberá realizar importantes progresos técnicos y de conservación para poder vislumbrar más claramente su futuro, según expone en este artículo Emilia Puig, jefa de la Sección de Comercialización Agraria de la Diputación General de Aragón.

La producción comunitaria de fruta dulce (sin contar agrios ni frutos secos) alcanza los 17 millones en la CEE-10 y se eleva a 21 ó 22 millones tras la adhesión de España y Portugal a las Comunidades Europeas. Ello significa que la aportación de España al total de la producción comunitaria se eleva a cuatro millones de toneladas.

Vamos a considerar en este trabajo fundamentalmente la situación del sector en la CEE-10, es decir, la

situación antes del ingreso de los países ibéricos. La CEE-10 importa aproximadamente cuatro millones de toneladas de fruta (siete veces más de los que exporta) y los movimientos intracomunitarios rondan también los cuatro millones de toneladas.

La tasa global de auto-aprovisionamiento ronda el 80%, que se eleva al 87% en la CEE-12. El consumo per cápita tuvo un crecimiento progresivo hasta 1981-82, fecha en la que desciende a 55 kilos por persona y

año. El consumo medio por persona y año de frutas frescas se sitúa en 60 kilos, sin contar los agrios. Las diferencias entre países, sin embargo, son muy grandes. La República Federal de Alemania alcanza un consumo de 93,3 kilos por persona y año, frente a los 80 kilos de Holanda, los 30 del Reino Unido y los 28 de Irlanda.

La CEE-10 concentra la producción frutícola en tres países: Francia, República Federal de Alemania y, sobre todo, Italia. Este último país es el gran productor de frutas y hortalizas de la CEE y lo seguirá siendo dentro de la Europa de los Doce. El papel preponderante de Italia es indiscutible, al menos desde un punto de vista cuantitativo.

**Francia, RFA, Italia y España son los principales productores del Viejo Continente**

### La producción de manzana, estable desde 1978

En el capítulo de la fruta dulce, la manzana es la principal producción de la Comunidad. Existen 245.000 hectáreas en la CEE-10 y 325.000 hectáreas tras la ampliación a doce miembros. Las oscilaciones de producción varían mucho de un año a otro. Italia, Francia, República Federal de Alemania y España son los principales productores y juntos aportan el 82% del total de la manzana que se cultiva en la CEE.

La *Golden* es la variedad más importante. De los 6,5 millones de toneladas de manzana que produce la CEE, 2,6 millones (38%) son de la citada variedad. La *Red Delicious*, con un 12%, y la *Cox's Orange Pippin* ocupan el segundo y tercer lugar, respectivamente.

Desde el año 1977 se observa en los países comunitarios una disminución de la superficie plantada de manzano; Francia en particular, que redujo en cinco mil hectáreas su cultivo en el quinquenio 1977-82; Italia, en cambio, incrementó su superficie en 10.500 hectáreas en el mismo período.

Otro hecho destacable es que en 1982 el 22% de las plantaciones se



De las 87.000 hectáreas de peral que existen en la CEE, el 53% se cultiva en Italia.

situaban entre 0 y 4 años, lo que muestra que éstas han rejuvenecido. La producción total de manzanas, aun con las fluctuaciones propias de cada campaña, se mantiene estable desde 1978. Hay que resaltar la expansión de las variedades nuevas, como la *Jonagold* y la *Gloster*, y de otras ya cultivadas desde hace tiempo, como la *Granny Smith*.

**La tasa de auto-  
aprovisionamiento de la  
Comunidad alcanza el 87%**

Septiembre y octubre son los meses punteros de la comercialización, mientras que los índices mínimos se dan en mayo y junio y hasta bien entrado julio. La situación del mercado de la manzana es bastante crítica en la actualidad. Cantidades importantes (del orden de 125.000 toneladas e incluso de 600.000 en 1984) han debido ser retiradas del mercado por el sistema de intervención. Esta situación excedentaria de la CEE se agrava por causa de las importaciones del hemisferio sur (Africa, Australia, Nueva Zelanda, Argentina y Chile). Entre los meses de marzo y agosto la Comunidad dispone de manzanas de la campaña anterior, pero los consumidores comunitarios prefieren los productos frescos procedentes de los países cálidos. Los mayores importadores de la CEE son el Reino Unido, República Federal de Alemania y Bélgica.

España exporta cantidades marginales: unas 20.000 toneladas en la campaña de 1986 —fundamentalmente de *Golden*, *Granny Smith* y *Starking*—, con destino a Inglaterra, Francia y Bélgica.

**La producción de pera  
permanece estable**

La superficie de peral en la CEE-10 asciende a casi 87.000 hectáreas, según la última encuesta sobre plantaciones frutales, realizada en 1982. Italia, con el 53%, es el principal país productor, seguido de Francia, con un 22%.

Si comparamos los datos de la encuesta de 1982 con los de 1977,

observaremos que la superficie plantada ha disminuido en 5.500 hectáreas. Todos los países han reducido sus plantaciones, excepto Italia, que en cinco años aumentó la superficie dedicada a peral en 2.000 hectáreas (5% de incremento).

De forma análoga al caso del manzano, Francia es el país de la CEE donde la regresión de la superficie plantada de peral es mayor, pues los arranques superan ampliamente a las nuevas plantaciones. La producción de peras en la Comunidad se mantiene estable, en torno a los 2-2,5 millones de toneladas por año.

Por variedades, la mayor cuota de mercado se la lleva la *William's*, con un 12%, seguida de la *Conference*, con el 11%, la *Abathe Fetel*, *Limonera* y *Passa Crassana*. La *Conference* adquiere cada vez más importancia: la producción de 1985 dobla a la de 1977 y casi alcanza a la *William's*, que permanece estable. Hay una clara regresión de las variedades *Passa Crassana* y *Limonera*.

El mercado comunitario se caracteriza por los excedentes estructurales en éste sector, sobre todo en lo que respecta a las variedades italianas y francesas de invierno. El nivel

de consumo, 17 kilos por persona y año, es débil comparado con la manzana.

El comercio de la pera es sobre todo intracomunitario. Las importaciones de la CEE-10 se elevan a unas cien mil toneladas durante el período de comienzos de abril a mitad de junio y proceden de España, Africa, Argentina, Australia y Chile.

España importa de la Comunidad peras de invierno —en cierto modo como consecuencia de la deficiente composición varietal de la producción española—, cuyo montante asciende a unos cinco mil toneladas de *Conference* y *Passa Crassana*. La exportación estatal ronda las 28.000 toneladas —la mayoría de *Limonera* (16.000 toneladas)— y la misma se inicia a final de junio y se prolonga durante todo julio y comienzos de agosto. Algunas partidas pertenecen a las variedades *Ercolini* y *Willians*.

Por países de destino, España exporta sus mayores cantidades de fruta a Italia, seguido de cerca por el mercado francés y el alemán. Entre los tres suman el 80% de nuestras exportaciones.

La mayor parte de las estadísticas anuales de la Comunidad relaciona-



INICIA ARRANZO

**La demanda de fruta en la CEE está saturada.**



MICEL ARRAZOLA

**La principal producción frutícola de la Comunidad es la manzana.**

das con el subsector melocotonero indican que la tendencia de la producción supera a la del consumo. Para el bienio 1991-92 habremos llegado a la tasa de auto-aprovisionamiento, comprendida entre el 105% y el 118% en la CEE-12.

En 1982 la superficie plantada de melocotones ascendía a 140.000 hectáreas. De ellas, el 61% en Italia y el 20% y 18% en Francia y Grecia, respectivamente.

En la CEE el melocotón es una fruta con vocación exportadora. La

media del bienio 1983-84 fue de 88.700 toneladas, las importaciones fueron simbólicas y los intercambios intracomunitarios ascendieron a 425.000 toneladas.

Con un consumo de seis kilos per cápita, el mercado del melocotón es claramente deficitario. Desde 1971, y de forma ininterrumpida, el FEOGA (Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola) ha tenido que retirar producto del mercado para poder mantener los precios. Desde la campaña 1981-82 hasta la de 1985-86 — período que corresponde a la Europa

de los Diez, incluida Grecia— las retiradas de melocotones aumentan considerablemente. En el quinquenio 1976-81 se retiraron 124.000 toneladas, que representaban un 7,4% de la cosecha; en el siguiente lustro la cantidad aumentó hasta 325.000 toneladas, un 14,61% de la recolección. España, que tiene una producción de melocotones equivalente al 21% de la CEE-10, contribuye con su producción a agravar este problema comunitario.

Los melocotoneros de carne amarilla (tipo *Dixired*, *Red Haven*, *Ve-subio*, *J.H. Hale*, etc.) son los que prevalecen en la CEE y su superficie plantada asciende al 77% del total de melocotonar, mientras que los de carne blanca (*Springtime*, *Morettini*, *Amsden*, etc.) no ocupan más del 23%.

Desde un punto de vista varietal, el *Dixired* y el *Red Haven* son los predominantes entre los de carne amarilla, y el *Springtime* en las variedades blancas.

## Conclusiones

Las cifras que hemos comentado ponen de relieve un hecho claro: la demanda —especialmente de fruta para consumo en fresco— muestra cierta saturación y ocasiona desequilibrios, crisis de ventas y medidas de reducción en frutales.

El progreso técnico en la producción implica la adaptación de las mejoras genéticas, la introducción de variedades productivas y adaptadas al clima, la renovación en densidades, formas en los frutales, mecanización de trabajos, lucha dirigida, regulación y manejo de reguladores, fertilización, desherbaje y un largo etcétera.

El avance en las técnicas de conservación y en los medios de transporte supone la adaptación de la tecnología del frío y de la atmósfera controlada, lo cual permite realizar transportes rápidos y a largas distancias de las especies de difícil conservación. ■

EMILIA PUIG AMOROS  
Jefa de la Sección de Comercialización  
Agraria  
Diputación General de Aragón

# UNA LABOR DE ADAPTACION

La competitividad en el mercado frutícola requiere la adaptación de los productores a las mejoras en el cultivo y en la conservación de la fruta. Los objetivos empresariales serían los siguientes:

- Desarrollo del consumo allí donde sea bajo.
- Ampliación en la gama de variedades, teniendo en cuenta la transformación.
- Mejora de la calidad y adaptación al gusto cambiante del consumidor.
- Permanencia en el mercado durante el mayor tiempo posible.
- Buscar la complementariedad en-

tre especies, variedades y calendarios de oferta.

- Buscar las mejores condiciones naturales —clima y suelo—, como medio de lograr la competitividad, ya que el coste de los factores tiende a homogeneizarse.
- Ganar cuotas de mercado a partir del mes de febrero, fecha en la cual los países de ultramar ofertan género fresco recién recolectado.
- Estar al día en las solicitudes de cada mercado en cuanto a categoría, tamaño, color, consistencia, sabor... y precio. ■

E.P.